SII 22.22: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 22. (A.R. No. 22 of 1906) TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME BASE. RĀJARĀJA I—14th YEAR. (A.D. 998)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0022

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0022.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The short introduction lists only the victories of the king over the enemy's ships at Śālai and his conquests of Gaṅgapāḍi, Nuḷambapāḍi, Taḍigaivaḷi and Vēṅgai-nāḍu. The inscription records an endowment of lands wet and dry in Kīḻūr village to the temple of Kālakāladēva by one Dīran Kūttaṉ *alias* Ādichchapanma-Viḻupparaiyaṉ for the daily supply of 4 *nāḻi* of milk, evidently for the sacred bath of the deity, for burning a perpetual lamp and for the *akkāraḍalai* offering to the god on the days of Saṅkrānti. Among the boundaries of the land mention is made of a field (?) called Varaguṇa-viḷāgam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] cālai kala maṟuttu keṅkapāṭiyum nuḷampapāṭiyum taṭikai〈2〉(va)ḻiyum veṅkaiñāṭum koṇṭa **śrī** korā**ja** rā**ja**kesari**(vanma)**kku yāṇṭu 10 4-lāvatu

muḷaiyūrnā〈3〉ṭṭu parṟatil tevumuḷāṉ Uṭaiyāruṭaṉ vanta paḷaiya parivā〈ra〉ṟil tiraṉ kūttaṉāṉa Āticcapaṉma viḷupparaiya〈4〉ṉeṉ Amparnāṭṭu paṭ**ai**y¿a?〈e〉viya tirukkaṭavūr **śrī**kālakāla(t)evarkku nicatam pāl nānāḻiyāl nellu〈5〉 patināḻiyu(m) non=tāviḷakku Oṉṟukkum **saṁgrā**nti(m)ālai Akkāra ṭalaikku nellu nāṟṟūṇi〈6〉kkum nivaṉta〈m〉Āṉa nilam maṉṟāṭu tiṭṭai kiḻūr nilattukkellai Ūrellaikku [5+] kaḻikku〈7〉 vaṭakku varakuṇaviḷākattu kiḻkulaikkuk kiḻakku Ikkulai vaṭakku (n)okkic ceṉṟu toṭṭam [4+] I〈8〉ttoṭṭattiṉ melaikkuḷattuppātikkuk kiḻakkum Ūrellaikku te(r)ku〈m〉 naṭuvupaṭṭa nilam nirnilamu〈9〉m puṉce〈y〉yum toṭṭamum Iḷamaṉaiyum kuḷattuppātiyum Iṉnā(ṉ)kellaiyuḷḷu makappaṭṭatel〈10〉lām caṉtirātitavaṟ niṟka Itu paṉmā**heśva**〈ra〉ra**kṣai** ൫

Bibliography

Digital edition of SII 22.22 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 16–17, item 22.